

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 46 (1958)

**Heft:** 862

**Artikel:** Carnet de la quinzaine

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-269297>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

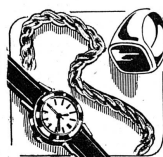
**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Soutenez votre "Journal" en réservant votre clientèle aux maisons et institutions qui l'utilisent pour leur publicité

## GENÈVE

### Léon Smulovic



- HORLOGERIE
- BIJOUTERIE

5, Terrassière  
Téléphone 36 54 89  
Genève



**DROGUERIE  
DU MOLARD**

**L'Épave** PLACE DU MOLARD 3

### RACHETER L'HUILIER & CIE.

ARTICLES DE MÉNAGE  
QUINCAILLERIE - OUTILLAGE

Chantepoulet 25

Téléph. 32 90 28



le  
linge  
beau  
et  
durable

s'achète à **L'ININIÈRE**  
3, rue du Rhône - GENÈVE



**OPTIQUE MODERNE**  
ALBERT KRAUER GENÈVE  
OPTICIEN DIPLOMÉ RUE DU MT-BLANC 8  
MAÎTRISE FÉDÉRALE



### Ondes éparées (Poèmes)

Florence Berguer, dont nous avions publié, il y a quelques années, de brefs croquis inédits en prose, excelle à saisir les instants fugitifs dont la saveur donne son prix à une existence.

Elle a capté, dans son dernier recueil de vers, non plus même des instants, mais des « ondes éparées ». Sa sensibilité s'est aiguisée et elle perçoit, pour nous, des vibrations très subtiles ; son imagination les traduit en images, en comparaisons qui nous étourdissent parfois, mais qui s'accrochent à la mémoire et, peu à peu, se font intelligibles même pour ceux qui, comme l'auteur de ces lignes, sont opaques à la poésie.

Ce bouquet de brefs poèmes avait été envoyé à un concours de vers, en France, il a été couronné, c'est alors que Florence Berguer s'est décidée à le publier à l'occasion de la Saffa. Nul doute que l'amateur de poésie de notre temps n'en goûte le charme original, et secret.

A. W.-G.

Florence Berguer — Ondes Éparées — chez l'auteur, Genève, (Cointrin) « La Bi-coque ».

### LA MAISON DU THÉ

Importe directement ses réputés 4, Tour de l'Île - Genève  
DIXON'S CEYLON TEAS Service à domicile  
Téléphone 24 99 28



dans les restaurants du  
**DSR**  
DÉPARTEMENT SOCIAL ROMAND

Chaux-de-Fonds	FOYER DSR Rue des Chemins-de-Fer 7
Genève	RESTAURANT DES FALAISES Quai du Rhône 47
Lausanne	RESTAURANT LE CARILLON Rue des Terreaux 22
	RESTAURANT DE ST-LAURENT Rue St-Laurent 2
Le Locle	RESTAURANT BON-ACCUEIL Rue Calame 13
Martigny	RESTAURANT LE CARILLON Rue du Rhône 1
Neuchâtel	RESTAURANT NEUCHATELOIS Faubourg du Lac 17
Nyon	RESTAURANT SANS ALCOOL DSR Avenue Viollier 11

## Continuez "d'acheter suisse"

La plus grande partie des achats courants sont effectués par les femmes, aussi c'est à elles que nous nous adressons. Il faut reconnaître que l'acheteur suisse est privilégié. Dans tous les domaines le commerce lui offre une grande variété de produits et l'industrie, l'artisanat et l'agriculture s'efforcent de satisfaire ses desirs. Ce choix déjà très vaste est complété par l'importation de marchandises de tout genre depuis les laits hollandais aux soieries chinoises, depuis les cuirs italiens aux fruits du Midi ou la confection américaine aux parfums de Paris. Tant que nos propres produits se vendent facilement à l'étranger il n'y a pas lieu de s'inquiéter. Malheureusement le monde est encore loin de la liberté des échanges.

Depuis quelque temps on parle de crise, de récession et plusieurs Etats, pour ménager leurs finances, renforcent les mesures destinées à freiner les importations. La production suisse se heurte à de grandes difficultés.

Il est bon de rappeler au consommateur qu'il sera la première victime d'une crise économique sérieuse. Si certaines fabriques doivent renvoyer du personnel, si le chômage saisonnier ou total augmente c'est en réalité la diminution du pouvoir d'achat de nombreuses familles. Le gouvernement sera appelé à prendre certaines mesures pour éviter la ruine de tel ou tel secteur et il faudra bien le financer par de nouveaux impôts. En période de crise on verra également diminuer l'assortiment des produits offerts et l'acheteur, après avoir, pendant une brève période, eu l'illusion de bénéficier de certains effondrements de prix se trouvera finalement plus pauvre et moins bien servi.

### Un cours de perfectionnement

L'Association suisse des travailleurs sociaux organise, tous les deux ans, un cours de perfectionnement à l'intention de ses membres ; cette année, quelque 160 participants se sont réunis dans la charmante petite ville de Weesen, au nord du Valais, du 14 au 16 septembre.

Le titre général du cours était : le service social dans la réalité de chaque jour. Dans sa conférence inaugurale, M. le professeur E. Walter, de St-Gall, traita de l'importance de la sociologie dans le travail social. L'Association suisse a fait appel encore à trois experts venant de France, d'Allemagne et de Hollande, désignés par les Nations Unies, qui dirigèrent les groupes de travail. Les études portèrent sur les clauses du contrat de travail dictées par l'éthique professionnelle, les techniques psycho-sociales de groupes, les techniques psycho-sociales dans les cas d'adultes et sur les aspects sociologiques mis en évidence par les techniques psycho-sociales.

Sans faire preuve d'un chauvinisme contraire à nos intérêts on peut cependant affirmer que l'intérêt du consommateur suisse est d'aider nos producteurs à maintenir leur plein-emploi. Il faut que chaque acheteur, chaque ménagère se rende compte des conséquences de son choix : **acheter suisse c'est garantir un gain régulier à des milliers de familles ; acheter suisse c'est aider l'économie suisse à traverser sans trop de mal une période difficile ; acheter suisse, c'est aider à maintenir certaines traditions de qualité et de juste rémunération du travail.**

Les femmes suisses ont donné cette année une magnifique preuve de leur maturité civique par la Saffa. Nous voudrions qu'elles témoignent de leur volonté d'aider les producteurs de notre pays. Nous leur demandons de donner la préférence aux marchandises du pays, en veillant bien à l'origine réelle car de nombreuses marques anonymes cachent en réalité une origine étrangère. Nous leur demandons de favoriser les détaillants qui se donnent la peine de présenter des produits suisses dans leur vitrine. Mais nous leur demandons aussi de ne pas se contenter de consommer des fruits ou des légumes du pays et d'acheter des ustensiles de ménage fabriqués chez nous. On ne vit pas de pain seulement ! Faisons donc un petit effort en donnant la préférence aux livres et aux auteurs suisses. On oublie trop souvent que notre patrimoine spirituel a besoin lui aussi des « acheteurs suisses » et que nos artistes, nos auteurs ou nos acteurs méritent eux aussi d'être honorés tout spécialement durant ce « panorama du travail national ».

Erica Carrard

Vice-présidente de la Semaine suisse

L'étude des techniques psycho-sociales permet aux assistants sociaux d'approfondir leurs méthodes de travail, en tenant compte des données de la psychologie individuelle et de celle du groupe. D'autre part, l'étude de la sociologie permet de replacer l'individu dans son contexte sociologique. L'apport de l'une et de l'autre disciplines augmente ainsi l'efficacité du travail social. Cependant, pour garantir cette efficacité, il est nécessaire d'accorder aux assistants sociaux des conditions de travail dictées par les principes d'éthique professionnelle. Tels furent les thèmes approfondis par les différents groupes, qui présentèrent en fin de session une synthèse intéressante de leurs travaux.

L'organisation de ces cours implique la présence d'experts compétents, une préparation sérieuse par les animateurs de groupes et la participation des travailleurs sociaux présentent des exemples pratiques. Ce travail en commun favorisa les contacts personnels et facilitera par la suite la collaboration entre les services, ceci dans l'intérêt même des usagers de nos services sociaux.

## CANTON DE VAUD

### Art Rustique Suisse

**H. CUÉNOUD**

Av. du Théâtre 1  
vis-à-vis du Théâtre  
Tél. 22 31 20  
Lausanne

Dentelles et nappes de Gruyère  
Toiles et tissages à la main

Travail artisanal du pays

Blosses paysannes  
Pailles tressées  
Poteries et bols sculptés  
Grand choix de foulards imprimés  
avec plan de Lausanne et autres  
Santons suisses et valaisans

Pour vous Mesdames

La maison spécialisée

### CORSETS GABY

vous rendra la taille fine et souple

Sur mesure - Réparations - Transformations

**M. Auras-Rossier** - Ancien-Port 6 - Vevey

## Femmes peintres et sculpteurs

Bien qu'elle ait fermé ses portes le 16 octobre déjà, il convient de relever le succès remporté, à Montreux, par l'exposition annuelle de la section vaudoise des Femmes peintres, sculpteurs et architectes, à laquelle Mme L. Buenzod et Mme M. L. Carrard, ont apporté tous leurs soins. C'était un bel ensemble de quatre-vingt œuvres qui, si elles n'ont rien apporté de nouveau, étaient solides, valables et fort représentatives de nombreux talents. Il y avait des œuvres de Nannette Genoud, toujours vigoureuses, de Danielle Cuénod, toujours poétiques, de Violette Millquet, toujours solides, d'autres de Mme R. Couvreur, de Céline Robellaz, qui vient d'obtenir la bourse Alice Bailey, d'Eglantine Schweizer, de Marie-Louise Carrard. Les arts décoratifs présentaient des reliures de Mme Buenzod, des céramiques originales de Lucette Hafner, les mosaïques de Lor Olsommer faites avec des cailloux du Rhône. Le pavillon vaudois à la Saffa en présentait un exemplaire, à côté de reliures de Mme Buenzod.

S. B.

### RESTAURANT DU PORT

ROLLE

E. LARPIN

Spécialités filets de perches  
Friture. - Vins 1er choix

### CARNET DE LA QUINZAINE

**Du 28 octobre au 2 novembre** Genève  
Tous les mardis, Cours de l'Ecole des Parents (Ecole d'études sociales, 3, route de Malagnou), 20 h. 30 — Réaction et attitudes des parents devant quelques problèmes éducatifs.

**Dimanche 2 novembre** Genève  
Lycée, 3, prom. du Pin, 16 h. 45 — *Art et Religion*, conférence par Nisa de Tanfani, illustrations musicales par M. Pittard, pianiste.

**Mercredi 5 novembre** Lausanne  
Fraternité de St-Martin (Escaliers de la Riponne) 9-22 h. — *Marché aux puces*, en faveur du suffrage féminin.

**Jeu 6 novembre** Genève  
Union des femmes, 22, rue Et-Dumont, 16 h. *Thé mensuel* — 16 h. 45, *Le mobilier préhistorique*, conférence de Mme de Saint-Perrier.

**Jeu 6 novembre** Lausanne  
Le Carillon (1er étage, entrée côté Chauderon) — *Thé-vente de l'Union des femmes*, en faveur de l'Union.

**Vendredi 7 novembre** Berne  
Hôtel Bristol, 20 h. 30 — Groupe suffragiste romand : *Campagne pour la votation fédérale*, par Mme Girard (Vevey).

**9-10 novembre** Chexbres  
Hôtel Victoria, *Journée féminine*, samedi, 15 h. *Puissance et faiblesses de l'acheteuse*, par Th. Chopard, *L'Information de l'acheteuse à l'étranger*, par A. Schmitt ; dimanche, 9 h. : *Institut suisse de recherches ménagères*, par A. von Burg. Que pourrions-nous faire en nous unissant ? débat présidé par Mme Carrard.

**Mercredi 12 novembre** Genève  
«Le Marquis» (Rond-Point de Plainpalais), 20 h. 30 — *Table ronde des femmes de carrières libérales et commerciales*, pour la création d'un club à Lausanne.



Bien acheter,  
c'est épargner

dans les **PATES**  
exigez **ROLLE**

IMPRIMERIE NATIONALE — GENÈVE